



PREZYDENT MIASTA KRAKOWA

BK-01.152.50.2017  
BK-01.1510.100.2017

Kraków, 19 KWI 2017

*P. D. Gabawos*  
*[Signature]*

Pan  
**Dominik J. Galas**  
**Radny Dzielnicy X Swoszowice**  
**Adres do korespondencji:**  
[Redacted]

MIASTO KRAKÓW  
Burmistrz Miasta Krakowa  
Pan Wiesław Jędrzejowski  
Data 2017-04-20

W odpowiedzi na pismo z 21 marca 2017 r., które w części zakwalifikowane zostało jako skarga w rozumieniu art. 227 Kodeksu postępowania administracyjnego zawierająca zastrzeżenia odnośnie sposobu procedowania korespondencji zatytułowanej przez Pana jako „wniosek obywatelski mieszkańców o utworzenie dzielnicy w trybie przepisu § 73 Statutu Miasta Krakowa”, oraz nawiązując do Pana korespondencji z dnia 10 lutego br., stanowiącej wniosek mieszkańców o utworzenie dzielnicy w trybie przepisu § 73 Statutu Miasta Krakowa, uprzejmie informuję.

W związku z korespondencją mieszkańców Dzielnicy X Swoszowice zawierającą postulat zmiany granicy dzielnicy, informuję, że prowadzenie przedmiotowej sprawy powierzyłem Sekretarzowi Miasta, który pozostaje osobą upoważnioną do kontaktu w tym zakresie. Zatem w przypadku podtrzymywania przez Pana woli organizacji spotkania w przedmiotowej sprawie proszę o kontakt z sekretariatem Sekretarza Miasta w celu ustalenia dogodnego terminu.

Sekretarz Miasta pismem z dnia 28 listopada 2016 r. znak: BK-01.152.232.2016 odniósł się do postulatu wyłączenia osiedla „Kliny Borkowskie” poza obszar Dzielnicy X Swoszowice, który został zgłoszony do protokołu w dniu 21 października 2016 r. oraz w korespondencji z dnia 26 września 2016 r. (data wpływu do Urzędu Miasta Krakowa – 24 października 2016 r. i 10 listopada 2016 r.). Odpowiedź w powyższej sprawie została skierowana do Pana, jako osoby wskazanej do kontaktu w przedmiotowej sprawie.

W ww. piśmie poinformowano, iż cyt. „wystąpiono do odpowiednich instytucji naukowych z propozycją wykonania na zlecenie Urzędu Miasta Krakowa analizy w zakresie oceny prawidłowości przebiegu granic wspomnianych dzielnic przy uwzględnieniu wytycznych z § 72 Statutu Miasta Krakowa. Ewentualne, uzyskane w tym trybie, opracowania będą mogły stanowić podstawę dalszych rozwiązań w zakresie przebiegu granic przedmiotowych dzielnic. Zatem do czasu uzyskania stosownych opracowań nie znajduję uzasadnienia do rozstrzygnięcia wspomnianej kwestii”.

Informuję, iż w ramach prowadzonych przez Urząd Miasta Krakowa działań w zakresie zbadania zasadności zmiany granic Dzielnicy X Swoszowice finalizowane jest zlecenie opracowania przez Uniwersytet Jagielloński oraz Uniwersytet Ekonomiczny w Krakowie ekspertyz naukowych dotyczących oceny przebiegu ustalonych granic jednostek

20 KWI 2017  
[Signature]

pomocniczych Miasta Krakowa w kontekście wymogu wyodrębnienia obszaru dzielnicy ze względu na układ przestrzenny, lokalne tradycje oraz więzi społeczne i gospodarcze, określone w § 72 Statutu Miasta Krakowa zatwierdzonego uchwałą Nr 1934/2014 Rady Miasta Krakowa z dnia 5 listopada 2014 r. w sprawę przyjęcia oraz ogłoszenia tekstu jednolitego Statutu Miasta Krakowa.

Zapewniam, iż dokładane są należyte starania, aby sporządzone w przedmiotowej sprawie ekspertyzy były obiektywne i stanowiły podstawę do oceny czy istnieje konieczność wprowadzenia zmiany bądź zachowania granic Dzielnicy X Swoszowice, ewentualnie do utworzenia nowej dzielnicy. Podkreślić przy tym jednocześnie należy, iż istnieje liczna grupa mieszkańców Dzielnicy X Swoszowice, którzy skierowali do mnie wystąpienie zawierające postulat niewprowadzania zmian w granicach Dzielnicy X Swoszowice. Zatem przeprowadzone ekspertyzy będą musiały znaleźć odpowiedź na sprzeczne oczekiwania mieszkańców w tym zakresie, dlatego podejmowane są starania, aby opracowaniem tego zagadnienia zajęły się instytucje naukowe, które nie będą podlegały naciskom zewnętrznym. Powyższa okoliczność powoduje, iż włączanie dodatkowych osób do tych prac nie znajduje na tym etapie uzasadnienia. Podkreślić również należy, iż z uwagi na konieczność zapewnienia wybranym instytucjom warunków do obiektywnego zbadania oraz oceny przedmiotowego zagadnienia nie byłoby również celowe umieszczanie w umowach zawieranych z ww. podmiotami dodatkowych elementów oraz zapytań formułowanych zarówno przez zwolenników, jak i przeciwników zmian granic Dzielnicy X Swoszowice.

W tym miejscu należy zwrócić uwagę na fakt, iż wybrany sposób procedowania sprawy związanej z ustaleniem czy istnieją przesłanki do ewentualnej zmiany granic Dzielnicy X Swoszowice, polegający na dążeniu do uzyskania rzetelnej ekspertyzy instytucji naukowych w tym zakresie uważam za prawidłowy. Wskazać przy tym należy, iż takie zachowanie uznać należy za przejaw obiektywizmu oraz chęci pozyskania jak największej ilości rzeczowych argumentów umożliwiających podjęcie właściwej decyzji w powyższym zakresie. W świetle powyższych okoliczności nie można zgodzić się Pana zarzutami, dotyczącymi braku bezstronności w przedmiotowej sprawie wskazywanych w skardze przedstawicieli Urzędu Miasta Krakowa.

Odnosząc się do zarzutu niewłaściwego procedowania pisma z dnia 10 lutego 2017 r., zatytułowanego jako „Wniosek obywatelski mieszkańców osiedli Dzielnicy X Swoszowice o utworzenie dzielnicy w trybie przepisu § 73 Statutu Miasta Krakowa” wyjaśniam, iż Sekretarz Miasta pismem z dnia 10 marca 2017 r. znak: BK-01.152.50.2017 zwrócił się do Pana, jako wskazanej w korespondencji osoby kontaktowej, o uzupełnienie przedmiotowego wniosku o podpisy co najmniej 1/10 mieszkańców, zamieszkujących na stałe w tej części miasta, której dotyczy propozycja zmiany oraz posiadających czynne prawo wyborcze w wyborach do Rady. Powyższe wynikało z faktu, iż załączona do przedmiotowego wniosku lista z podpisami mieszkańców jest tożsama z listą, przedłożoną wraz z wnioskiem z dnia 26 września 2016 r. o zmianę granic Dzielnicy X Swoszowice, na który to wniosek udzielono odpowiedzi pismem znak: BK-01.152.232.2016 z dnia 28 listopada 2016 r. Zatem załączona lista z podpisami mieszkańców nie dotyczyła wniosku o utworzenie dzielnicy w trybie przepisu § 73 Statutu Miasta Krakowa w związku z czym nie można było uznać, że zostały spełnione przesłanki do procedowania wniosku na podstawie ww. przepisu Statutu Miasta Krakowa. W tej sytuacji zasadne było wezwanie Pana do uzupełnienia przedmiotowego wniosku o podpisy wymagane przez ww. przepisy.

Również pismem z dnia 21 marca br. nie uzupełniono przedmiotowego wniosku o wymagane podpisy mieszkańców, gdyż do ww. korespondencji została jedynie załączona kserokopia listy z podpisami, składanymi w Urzędzie Miasta Krakowa wraz ze wcześniejszymi wnioskami. Załączona do pisma z 21 marca br. kserokopia listy z podpisami mieszkańców jest bowiem tożsama z listą, przedłożoną wraz z wnioskiem z dnia 26 września

2016 r. o zmianę granic Dzielnicy X Swoszowice, a także listą przedłożoną wraz z wnioskiem obywatelskim mieszkańców z dnia 10 lutego 2017 r.

Analiza załączonych do wniosku dokumentów wskazuje, że dokonano przerobienia listy z podpisami mieszkańców, polegającego na zastąpieniu znajdującego się niemalże na każdej karcie nagłówek zawierającego postulat pod którym podpisywali się mieszkańcy tj. cyt.: „w trybie paragrafu 80 ust. 3 statutu dzielnicy Swoszowice, popieramy złożenie wniosku do Prezydenta Miasta Krakowa prof. Jacka Majchrowskiego o rozwiązanie Rady Dzielnicy X Swoszowice i ogłoszenie nowych wyborów, poprzedzonych zmianami w okręgach wyborczych oraz zmianą granicy Dzielnicy, polegających na odłączeniu osiedla blokowego Kliny Borkowskie od dzielnicy X Swoszowice, dotychczas w większości jednorodnej, składającej się z osiedli domków jednorodzinnych i włączenie tych terenów do najmniejszej dzielnicy miasta Krakowa, a dodatkowo do macierzystej historycznie i lokalnie oraz administracyjnie i podatkowo do Dzielnicy IX Borek Fałęcki – Łagiewniki”. Zatem do poparcia przedmiotowego wniosku wykorzystano listę z podpisami składanymi przez mieszkańców w innym celu.

W świetle powyższych okoliczności uznać należy, iż przedmiotowy wniosek nie został podpisany przez wymaganą § 73 ust. 2 Statutu Miasta Krakowa liczbę mieszkańców, w związku z czym zostaje pozostawiony bez rozpoznania.

Odnosząc się natomiast do zarzutu nieterminowego udzielenia odpowiedzi na pismo z 10 lutego 2017 r. informuję, że ww. korespondencja została załatwiona pismem z 10 marca 2017 r. znak: BK-01.152.50.2017. Korespondencja urzędowa, która dostarczana jest do Kancelarii Magistratu w godzinach popołudniowych wysyłana jest za pośrednictwem operatora pocztowego w następnym dniu roboczym, co w niniejszym przypadku skutkowało tym, że korespondencja podpisana w dniu 10 marca br. (piątek) została wysłana w dniu 13 marca br. (poniedziałek). Zatem wbrew twierdzeniom zawartym w skardze udzielenie odpowiedzi na Pana pismo z 10 lutego br. nastąpiło w terminie miesięcznym od daty jego wpływu do Urzędu Miasta Krakowa, a zatem nie zachodziła konieczność informowania Pana o przedłużeniu terminu na udzielenie odpowiedzi w przedmiotowej sprawie. Przy tym podkreślić należy, iż w powyższej sprawie nie mają zastosowania przepisy Kodeksu postępowania administracyjnego.

Natomiast w związku ze sformułowanymi w skardze oczekiwaniami w zakresie dostarczenia cyt.: „projektu z mapą graficzną naszej nowej dzielnicy” informuję, iż z uwagi na okoliczność, że nie zostały jeszcze pozyskane ekspertyzy naukowe, dotyczące granic Dzielnicy X Swoszowice, które będą stanowić podstawę do oceny zasadności ewentualnej zmiany granic bądź utworzenia nowej dzielnicy, nie jest możliwe na tym etapie przedłożenie dokumentów wskazanych w skardze.

W sprawie zawartej w korespondencji prośby o przekazanie cyt. „zestawienia zadań ze środków będących w dyspozycji Rady Dzielnicy X Swoszowice od początku kadencji z rozbiciem na okręgi wyborcze” wyjaśniam, że zarówno Urząd Miasta Krakowa, jak również miejskie jednostki organizacyjne nie prowadzą zestawienia realizacji zadań Dzielnicy Miasta Krakowa z podziałem na okręgi wyborcze, zatem nie jest możliwe przekazanie Panu ww. materiałów.

Odnosząc się natomiast do prośby o przekazanie protokołu ze spotkania, które odbyło się 6 marca br. w gabinecie Sekretarza Miasta uprzejmie wyjaśniam, iż spotkanie nie było protokołowane, w związku z czym nie jest możliwe uwzględnienie Pana oczekiwań w tym zakresie.

W nawiązaniu do wniosku o przeprowadzenie audytu i kontroli w Dzielnicy X Swoszowice przez firmę zewnętrzną informuję, iż uregulowania uchwały Nr XCIX/1504/14 Rady Miasta Krakowa z dnia 12 marca 2014 r. w sprawie: organizacji i zakresu działania Dzielnicy X Swoszowice w Krakowie nie przewidują takiej formy sprawowania kontroli Prezydenta Miasta Krakowa nad ww. jednostką pomocniczą Miasta Krakowa.

Szczegółowe wyjaśnienia w sprawie wydanego w październiku 2016 r. nr 4 gazетки Rady Dzielnicy X Swoszowice udzielono Panu w piśmie z dnia 21 listopada 2016 r. znak: BK-01.1510.409.2016, a stanowisko Urzędu Miasta Krakowa przedstawione w tym przedmiocie pozostaje aktualne.

Odnosnie prośby o przesłane kserokopii wszystkich materiałów z roku 1972/1973 dotyczących przyłączenia Swoszowice i okolic do Krakowa oraz ustalenie w 1991 r. granic Dzielnicy X Swoszowice informuję, iż bez wskazania jakich konkretnie dokumentów Pan oczekuje, nie jest możliwe ich ewentualne udostępnienie.

Odnosząc się do zarzutu braku odpowiedzi na wniosek Pana Dominika Kościelnego złożony w trybie przepisu art. 2 ust. 1 ustawy z dnia 6 września 2001 r. o dostępie do informacji publicznej, informuję, że z uwagi na okoliczność, że nie przedłożono zgody ww. osoby na złożenie skargi w jej imieniu, o której mowa w art. 221 § 3 Kodeksu postępowania administracyjnego brak jest podstaw do udzielenia Panu na tym etapie szczegółowych wyjaśnień w tym zakresie. Niemniej jednak informuję, iż przeprowadzone postępowanie wyjaśniające nie wykazało naruszenia przepisów ustawy z dnia 6 września 2001 r. o dostępie do informacji publicznej przy udzielaniu ww. osobie odpowiedzi przez Urząd Miasta Krakowa.

W sprawie postulatów powołania Pełnomocnika ds. Osiedla Swoszowice – uzdrowisko informuję, iż w chwili obecnej nie znajduję uzasadnienia dla takich działań, zwracając jednocześnie uwagę, iż do zadań dzielnicy należą sprawy publiczne o znaczeniu lokalnym przekazane jej przez Radę, służące zaspokajaniu zbiorowych potrzeb i poprawie warunków życia jej mieszkańców. Zatem realizacją wskazanych w skardze spraw oraz rozwiązywaniem problemów społeczności lokalnej powinny zajmować się organy dzielnicy – Rada i Zarząd, a nie Prezydent Miasta Krakowa.

Ponadto z uwagi na okoliczność, że Ambasady Austrii oraz Republiki Federalnej Niemiec nie są stronami powyższego postępowania, jak również mając na uwadze uregulowania ustawy z dnia 7 października 1999 r. o języku polskim, brak jest uzasadnienia do przygotowania odpowiedzi w niniejszej sprawie również w języku niemieckim.

W świetle przedstawionych powyżej okoliczności nie znajduję podstaw do uznania zasadności zarzutów kierowanych pod adresem Sekretarza Miasta oraz Dyrektora Biura Kontroli Wewnętrznej Urzędu Miasta Krakowa w związku z czym skargę z dnia 21 marca 2017 r. uznaję za bezzasadną. Jednocześnie informuję, iż zgodnie z art. 239 § 1 Kodeksu postępowania administracyjnego w przypadku, gdy skarga, w wyniku jej rozpatrzenia, została uznana za bezzasadną i jej bezzasadność wykazano w odpowiedzi na skargę, a skarżący ponowi skargę bez wskazania nowych okoliczności - organ właściwy do jej rozpatrzenia może podtrzymać swoje poprzednie stanowisko z odpowiednią adnotacją w aktach sprawy – bez zawiadamiania skarżącego.

PREZYDENT MIASTA KRAKOWA

Jacek Majchrowski

Otrzymują:

1. Adresat,
2. Aa.

Do wiadomości:

1. Kancelaria Rady Miasta Krakowa i Dzielnice Krakowa,
2. Kancelaria Prezydenta.